

RECENSIONES

INMACULADA RODRÍGUEZ MORENO, *Plutarco, Vidas de los diez oradores, Sobre la astucia de los animales, Sobre los ríos*, introducción, traducción y notas de I. Rodríguez Moreno, Madrid, Edición Akal Clásica, 2005, 242 pp.

Curiosa y original es, en nuestra opinión, la agrupación de las obras que se presentan en este libro, las *Vidas de los diez oradores*, y los tratados *Sobre la astucia de los animales* y *Sobre los ríos*, pues ni tratan un tema similar, ni tienen una misma intención literaria. Más bien parece un capricho literario de la autora motivado por un deseo personal, si bien nos parece que dicha elección debe resultar llamativa y atrayente, tanto para un lector profano como para un investigador versado en la materia.

El libro, cuyo fin es presentar una traducción fiable y elaborada, se inicia con una introducción de carácter general sobre la vida de Plutarco, las características culturales y literarias de la época imperial en la que desarrolla su producción literaria, los aspectos de índole social, política y religiosa que afectan de alguna manera al autor y las particularidades de su estilo literario. Se completa esta introducción general con una interesante información acerca de la transmisión del texto de Plutarco y de su influencia moral en épocas posteriores. Finalmente, encontramos una útil bibliografía estructurada en dos partes que se completan con una relación

de las ediciones existentes sobre las tres obras que se van a traducir y los estudios que se han hecho sobre ellas.

También, previa a la traducción del texto, encontramos una breve, pero no por ello menos cuidada, información sobre la obra en cuestión en la que se analizan aspectos del estilo como la autoría, las fuentes utilizadas y la transmisión del texto. Concluyen estas introducciones con la cita de la edición empleada para el texto griego y de aquellas obras consultadas para el esclarecimiento de algunos pasajes.

En cuanto a la traducción de las obras, en nuestra opinión es una idea acertada el enriquecimiento literario que aportan las cuantiosas notas bibliográficas y de otra índole con las que esta obra se ve complementada. Agradecemos a la autora el práctico y útil índice de nombres que clausura esta obra y que se convierte en un interesante instrumento de consulta. En fin, nos encontramos ante un libro que enriquece la extensa bibliografía existente sobre Plutarco y que, por su presentación y su cuidada elaboración, no sólo resulta útil para todo aquel que quiere consultar una versión castellana de los citados tratados plutarqueos, sino que resulta también un libro de cómoda y agradable lectura enriquecido con elaboradas aportaciones culturales y literarias.

Guillermina GONZÁLEZ ALMENARA